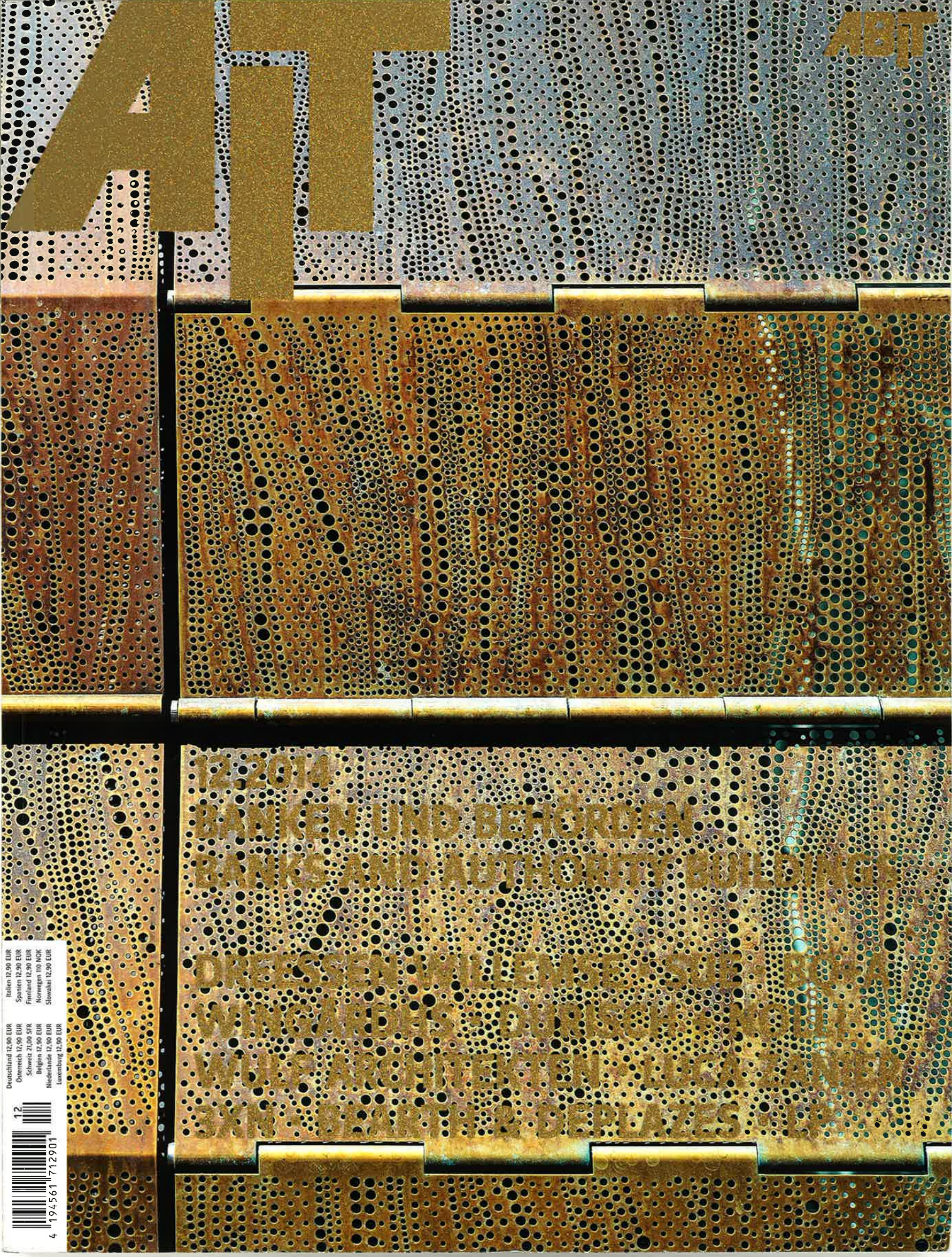


Deutschland 12,90 EUR
Österreich 12,90 EUR
Schweiz 21,00 SFR
Belgien 12,90 EUR
Niederlande 12,90 EUR
Luxemburg 12,90 EUR

12
4 194561 712901



Liebe Sparer, • Dear savers,

fragen Sie sich manchmal, wo Banken heute eigentlich Ihr Ersparnis lagern und wie sicher Ihr Geld dort ist? Und wenn Sie darüber nachdenken, stellen Sie sich dann noch meterdicke Stahlbetonmauern vor? Von Stacheldraht umgeben und von einer Armee an Sicherheitskräften bewacht wie Fort Knox in dem James-Bond-Streifen „Goldfinger“? Klingt naiv, oder? Jedes Kind weiß doch heute, dass Banken für ihre Geschäfte kein Bargeld mehr benötigen. Kapital ist im globalen Wirtschaftskreislauf längst digital geworden und schwirrt in Form von Einsen und Nullen in Sekundenbruchteilen um die Welt. Auch Ihr Geld! Aber auch wenn die Vorstellung naiv ist, Banken würden heute noch meterhohe Geldstapel und Münzberge in ihren Tresorräumen und Geldspeichern horten, so sind Stahlbetonmauern, Stacheldraht und Sicherheitskräfte damit für das Geldwesen keineswegs bedeutungslos geworden. Denn möglich ist das digitale Bankgeschäft nur dank riesiger Rechenzentren. Sie sind die Tresore und Geldspeicher des digitalen Zeitalters und sie sind nicht weniger gefährdet als ihre analogen Vorgänger. Doch darüber sprechen die Banken nur sehr ungern. Die südamerikanische Santander-Bank hat dem Fotografen Leonardo Finotti nun jedoch einen Einblick in ihr neues Rechenzentrum gewährt. Das entstand nach Plänen von **Roberto Loeb** und **Luis Capotein** in der Nähe von São Paulo. Auf einer Fläche von 700.000 Quadratmetern – knapp 100 Fußballfeldern – planten die Architekten drei identische Datacenter mit jeweils 25.000 Quadratmetern Nutzfläche, verteilt auf zwei unter- und ein oberirdisches Geschoss – viel Beton, Sicherheitsschleusen und hohe Zäune inklusive. Hätten Sie gedacht, dass für die Lagerung ihrer Ersparnisse heute noch so viel Architektur nötig ist? *ub*

Do you sometimes ask yourself where banks actually store your savings these days and how safe your money is where it is? And when you think about that, do you still imagine metre-thick reinforced concrete walls? Surrounded by barbed wire and guarded by an army like Fort Knox in the James Bond movie “Goldfinger”? Sounds naive. Today, every child knows that banks no longer need cash for their business activities. Capital has become digital in the global economic cycle and buzzes around the world in the form of ones and zeros in fractions of a second. Your money, too! But even though the notion is naive that banks still hoard metre-high piles of notes and mountains of coins in their vaults and money bins, reinforced concrete walls, barbed wire and security forces have by no means become obsolete for the monetary system. The digital banking business is only possible thanks to enormous computing centres. These are the money bins and vaults of the digital age and they are no less endangered than their analogous predecessors. However, banks are very reluctant to speak about this fact. The South American Santander Bank has now granted photographer Leonardo Finotti an insight into their new computing centre, which was implemented according to plans by **Roberto Loeb** and **Luis Capotein** near São Paulo. On a floor area of 700,000 square metres – almost 100 football pitches – the architects planned three identical data centres with a usable floor area of 25,000 square metres each, distributed on two underground and one above-ground level – inclusive of plenty of concrete, security gates and high fences. Would you have thought that so much architecture is still required today for storing your savings?

www.loebarquitectura.com.br

www.leonardofinotti.com



Träume im Glaskasten

Das 1984 von der Firma Cartier ins Leben gerufene Museum für zeitgenössische Kunst „Fondation Cartier“ feiert in diesem Jahr sein 30-jähriges Bestehen. Das interdisziplinär agierende US-amerikanische Architekturbüro **Diller Scofidio + Renfro** hat aus diesem Anlass im gesamten Erdgeschoss des 1994 von **Jean Nouvel** entworfenen Museums aus Glas eine raumfüllende Installation entwickelt. Noch bis zum 22. Februar 2015 lädt „Musings on a glass box“ (Träumereien auf einem Glaskasten) mit Akustik-, Licht- und Soundeffekten den Besucher ein, das Ausstellungsgebäude ganz neu zu erleben.

“Fondation Cartier”, a museum for contemporary art established by the Cartier Company in 1984, celebrates its 30th anniversary this year. On this occasion, the interdisciplinary operating US-American architectural office **Diller Scofidio + Renfro** developed a room-filling glass installation on the entire ground floor of the museum, which was designed by french architect **Jean Nouvel** in 1994. With acoustic, light and sound effects, “Musings on a glass box” invites visitors to experience the building in a very different way until 22 February 2015.

www.fondation.cartier.com

Schulen aus aller Welt

Bis 18. Januar 2015 ist in der ifa-Galerie Stuttgart die Ausstellung „Klasse Schule – So baut die Welt“ zu sehen. Von Dozenten und Studierenden der Fachbereiche Innenarchitektur aus Stuttgart und Innsbruck konzipiert, werden zeitgenössische und historische Schulbauten aus aller Welt gezeigt, die durch ihre Architektur auf den Wandel der Zeit sowie regionale Bau- und Lebensweisen reagieren. Im Anschluss – vom 6. Februar bis 6. April – wird die Ausstellung in der ifa-Galerie Berlin gezeigt.

“In a class of its own – School worldwide” at the ifa Gallery Stuttgart will last until 18 January 2015. Developed by teachers and students from Stuttgart and Innsbruck, the exhibition features contemporary and historic school buildings, which with their architecture react to the change of the times as well as to regional architecture styles and ways of life. Subsequently, the exhibition will be presented at the ifa-Gallery Berlin from 6 February to 6 April.

www.ifa.de



Foto: Leonardo Finotti

